

SVBB  
ASCP  
ASCP



Schweizerische Vereinigung der Berufsbeiständigen und Berufsbeiständige  
Association suisse des curatrices et curateurs professionnels  
Associazione svizzera delle curatrici e dei curatori professionali

Journées d'étude 2019 dédiées à la protection de l'enfant  
et de l'adulte/PEA

# Le travail systémique dans la PEA

Lundi/Mardi **16./17. septembre 2019**

Congress Hotel Seepark, Seestrasse 47, Thoune

en coopération avec la Conférence en  
matière de protection des mineurs et  
des adultes/COPMA



Per l'italiano :  
Voltare opuscolo p.f.

## Informations et inscription

### Frais de participation

CHF 490.– (CHF 450.– pour les membres de l'ASCP)

Sont inclus: participation aux Journées d'étude, dossier avec documents des Journées d'étude (également sous forme digitale avec accès Wi-Fi), boissons pendant les pauses, snacks, apéritif du lundi, buffet-déjeuner du mardi.

### Inscription

Merci de vous inscrire **directement à l'aide du formulaire disponible sur notre site internet** (vous recevrez ensuite une confirmation d'inscription): [www.svbb-ascp.ch](http://www.svbb-ascp.ch) (et ensuite sur: <https://svbb-ascp.ch/fr/actualite/anmeldeformular/>).

*En cas d'annulation après le 10 août 2019, les frais de participation restent intégralement dus et ne seront pas remboursés (avant ce délai nous retenons une taxe de 100 CHF ; frais administratifs). Les inscriptions peuvent être attribuées à d'autres personnes.*

### Paiement

Dès réception de la confirmation d'inscription, le montant de la participation est dû (**CCP: 30-533536-1**, IBAN: CH50 0900 0000 3053 3536 1, BIC: POFICHBEXXX, référence: Journées d'étude). La confirmation définitive vous sera adressée par l'ASCP après réception de votre paiement.

### Délai d'inscription

30. juin 2019

### Réservation d'hôtel – Hébergement

Directement par les participants; merci de bien vouloir utiliser le quota pré-réservé par l'ASCP, sous: <https://svbb-ascp.ch/aktuell/news> (Journées d'étude ASCP-SVBB > Hôtel). Les frais d'hébergement sont à la charge des participants et doivent être directement réglés à l'hôtel.

### Renseignements

Secrétariat général ASCP-SVBB, case postale, 3001 Berne  
Markus Odermatt, Tél.: 031 311 51 44, Fax: 031 311 51 45  
Site internet: [www.svbb-ascp.ch](http://www.svbb-ascp.ch), Email: [info@svbb-ascp.ch](mailto:info@svbb-ascp.ch)

### Lieu

Congress Hotel Seepark, Thoune, Seestrasse 47, Postfach, 3602 Thoune  
Tél.: 033 226 12 12, Fax: 033 226 15 10, Email: [info@seepark.ch](mailto:info@seepark.ch)  
Standortplan-Link: [www.seepark.ch/de/entdecken/kontakt-anreise](http://www.seepark.ch/de/entdecken/kontakt-anreise)

**Accès: depuis la gare de Thoune, prendre le bus no 1** (direction Spiez; arrêt Seepark; départ **tous les XXh09** à un intervalle de 10 minutes (durée du trajet env. 3 minutes); à pied 15 minutes. **Les places de parking** sont payantes et leur nombre est limité.

# Travail systémique dans la PEA

La gestion systémique des mandats dans la protection de l'enfant et de l'adulte (PEA) est un mandat d'approche global. Avec les Journées d'étude 2019, nous offrons à tous les acteurs de la PEA – soit les titulaires de mandats, les membres des autorités et les conseillers – une diversité de contenus pour le travail systémique dans le quotidien professionnel, à la fois en séance plénière et dans le cadre d'ateliers d'échange axés sur la pratique.

Depuis nos dernières Journées d'étude en 2017, les curatrices et curateurs professionnels ont gagné en notoriété auprès du grand public, notamment grâce à l'important travail de relations publiques de l'ASCP. Toutefois, le rôle des titulaires de mandats dans la protection de l'enfant et de l'adulte doit encore être clarifié afin que les multiples attentes correspondent avec leur rôle et les tâches qui leur sont assignées. Seules des attentes réalistes créent les conditions nécessaires à une valorisation du travail accompli par les curatrices et curateurs professionnels par la société.

La valeur de la contribution sociopolitique se reflète dans les exigences professionnelles et personnelles à l'égard des curatrices et curateurs professionnels. Leur grande diversité les rend incomparables. Ces exigences sont dictées par les nombreuses tâches inhérentes à la gestion de mandats et les situations de vie précaires des personnes concernées. Par conséquent, une démarche ponctuelle ou unidimensionnelle n'est pas orientée vers les solutions et ne suffit pas à encourager l'autodétermination et à mettre à profit les ressources existantes des personnes concernées. Une action systémique est requise.

Les Journées d'étude ASCP-SVBB 2019 souhaitent ouvrir l'approche systémique à la gestion pratique des mandats dans la protection de l'enfant et de l'adulte à travers une grande variété de domaines thématiques. Des experts présenteront le travail systémique dans le cadre d'exposés, d'ateliers et de deux blocs de cours afin que les personnes et les familles concernées puissent gagner en efficacité personnelle dans leur cadre de vie respectif et bénéficier d'une protection complète et efficace.

Dr. Ignaz Heim  
Président

Markus Odermatt  
Directeur

# Lundi 16 septembre 2019

## Avant-programme pour les membres ASCP/COPMA et invités

10.00	<b>Café de bienvenue: arrivée des membres et invités</b> de l'assemblée générale ASCP et de l'assemblée plénière COPMA	
10.30	<b>Assemblée générale ASCP</b> dans l'auditoir <b>Zurich 4.0</b> (1 <sup>er</sup> étage) (pour membres et invités de l'ASCP)	<b>Assemblée plénière COPMA</b> dans la <b>salle plénière (Genève)</b> (uniquement membres de COPMA)
12.00	<b>Déjeuner pour personnes conviées</b> (membres et invités)	
<b>Programme des Journées d'étude</b> (Plénum au parterre, Salle plénière Genève)		
13.00	<b>Arrivée des participants aux Journées d'étude</b> Remise badge, attribution des ateliers, accès Wi-Fi et dossier des Journées d'étude	AT= <i>Indication pour atelier</i>
13.30	<b>Bienvenue, introduction</b> Markus Odermatt (animation des Journées d'étude)	<i>Bistrot = cf. page 8 Indication pour la pause</i>
13.40	<b>Ouverture des Journées d'étude</b> Ignaz Heim (Président ASCP-SVBB)	<i>(exposé, D) - Bistrot</i>
13.50	<b>Gestion de mandats – une conception avec valeur supérieur ?!</b> Prof. HES, Dr iur Daniel Rosch	<i>(exposé, D) Bistrot AT C</i>
14.15	<b>Troubles psychique – comment traiter les personnes atteintes ?</b> Paul Hoff, Prof. med. Dr phil.	<i>(exposé, D) - Bistrot AT Q</i>
14.45	<b>Programme de blocs de cours séparés</b> <b>a) Atelier «Pièges quotidiens dans la PEA – adopter une gestion systémique »</b> Barbara Jäggi, Théâtre KlärTeam <b>b) Atelier « Présence personnelle »</b> (Renggli/Zeller)	<i>(animation en allemand) a) Cours L (60-80 participants) b) Cours M (25 participants)</i>
14.45	<b>Le travail systémique dans la collaboration avec les cliniques, médecins, Accompagnants et services spécialisés</b> Astrid Estermann	<i>(exposé, D) - AT B</i>
15.05	<b>Supervision – un investissement à long terme</b> Intervision et supervision ? Equilibre à trouver afin de pouvoir maintenir les compétences des collaborateurs Xavier Pitteloud	<i>(exposé, F) - Bistrot - AT O</i>
15.30-16.30	<b>Pause / Entretiens de la pause bistrot 1</b>	<i>(D/F)</i>
16.30-17.30	<b>Ateliers – bloc 1</b> (salles/attribution selon information séparée lors du jour du cours: les 13 offres sont détaillées ci-après à la page 6 et 7)	<i>cf. pages 6/7</i>
ab 17.20-18.30	<b>Apéritif</b> (au parterre)	

# Mardi 17 septembre 2019

08.30	<b>Bienvenue et introduction à la journée 2</b> Markus Odermatt	<i>AT= Indication pour atelier Bistrot = p.7 Indication pour la pause</i>
08.40	<b>Le travail systémique dans la protection du droit de l'adulte</b> Armin Eberli	<i>(exposé, D) - AT H</i>
09.00	<b>Le travail systémique dans la protection du droit de l'enfant</b> Helga Berchtold	<i>(exposé, D) - AT A</i>
09.20	<b>Signs of Safety – le bien de l'enfant ? Reconnaître les signes de danger !</b> Manna van t'Slot, coach/superviseur/Pays-bas	<i>(exposé, D) - Bistrot - AT D</i>
09.40	<b>Pause et entretiens de la pause bistrot 2</b>	
10.40	<b>Ateliers – bloc 2</b> (salles/attribution selon information séparée lors du jour du cours)	
11.40	<b>Déjeuner buffet: repas et pause de midi</b> (déjeuner debout, places assises/repas au restaurant et au bord du lac)	
13.00	<b>Introduction à l'après-midi</b> Markus Odermatt	
13.10	<b>L'avocat et son rôle dans la procédure du PEA</b> Comment pouvons-nous le manier? Avec quelle approche systémique pouvons-nous le convaincre ? Comment obtenir une collaboration «constructive?» Prof. HES Luca Maranta	<i>(exposé, D) - Bistrot</i>
13.35	<b>Plan d'action – Introduction pratique</b> Introduction selon l'exemple d'Emmen Roland Limacher	<i>(exposé, D)</i>
14.00	<b>Travail systémique avec des adolescents difficiles?</b> Adolescents en crise ou la crise comme moteur systémique de changement? Un regard systémique sur l'intervention auprès des adolescents. Quoi faire, pour agir mieux avec les adolescents difficiles? Prof. Bernard Lévy	<i>(exposé, F) - Bistrot - AT E</i>
14.30	<b>Les expériences de la KESCHA ... et une personne concernée témoigne</b> Patrizia Andermatt/Daniel Wallimann	<i>(exposé, D) - Bistrot - AT K</i>
14.55-15.00	<b>Courte pause / préparation table ronde</b>	
15.00-16.00	<b>Table ronde – Point final et conclusion</b> (animation Ignaz Heim; D/F) (Les participants seront communiqués aux journées d'étude)	

## Ateliers (AT) et cours – Offres

Vous trouverez de **plus amples informations** sous: [www.svbb-ascp.ch](http://www.svbb-ascp.ch) (à choix: **choisissez 4 AT selon vos priorités** parmi les 13 AT ci-après via l'inscription en ligne; cf. page 2 et aperçu en double page 10) A noter: les ateliers/cours L et M se présentent sous forme de blocs de 2h45 (lundi 14.45-17.30)

- A** allemand **Le travail systémique dans la protection de l'enfant – deux exemples**  
Quels facteurs permettent de faciliter le travail (sur les plans structurel, technique, personnel) ? Comment une organisation et des curatrices/curateurs professionnels peuvent-ils apporter une contribution personnelle ? Inputs et échange d'expériences  
– Helga Berchtold, curatrice professionnelle, directrice PEA Dornach  
– Barbara Corazzini, curatrice professionnelle, à la PEA Dornach
- 
- B** allemand **Le travail systémique dans la collaboration avec les cliniques, médecins, accompagnants et services spécialisés – deux exemples:**  
Quelles situations se prêtent particulièrement bien à une approche systémique ? Lesquelles moins ? Approche par-delà plusieurs thématiques (conseils et bonnes pratiques)  
– Astrid Estermann, Travailleuse sociale/lic. phil. I/BLaw, ex-directrice PA ville de Lucerne  
– Dr Benjamin Dubno, médecin-chef à Winterthur
- 
- C** allemand  
(Traduction simultanée,  
Mardi, 10.40-11.40) **Gestion de mandats systémique dans la PEA – travailler avec le «Guide ASCP»**  
Du départ de la gestion de mandat jusqu'au plan d'action  
– Daniel Rosch, Prof. HSLU Lucerne, Dr en droit, travailleur sociale ES et conseiller juridique ASCP
- 
- D** allemand **Signs of Safety – exemples quotidiens liés à la protection de l'enfant**  
Erste Erfahrungen im Alltag aus dem Kinderschutzdienst Birsfelden  
– Ulrich Bohren, lic. en droit, travailleur social ES et Esther Lehner, travailleuse sociale ES (Bohren&Lehner)
- 
- E** français **Expérience de formation auprès d'adolescents en classe**  
Résultats et discussions des exemples d'interventions faites par des étudiants en travail social dans des cycles d'orientation  
– Prof. HE Bernard Lévy
- 
- F** allemand **Plan d'action – mise en œuvre pratique et difficultés illustrées à l'aide d'exemples**  
Une mise en œuvre pratique...  
– Roland Limacher, directeur du service social/curatelle professionnelle d'Emmen
- 
- G** allemand **Aperçu d'approches liées aux conflits parentaux dans la protection de l'enfant**  
Indications, intégration dans la procédure de protection de l'enfant et implication de l'enfant  
– Andrea Hauri, Prof. HES Berne, Travail social, travailleuse sociale HES, sociologue, M.A.
- 
- H** allemand **Le travail systémique dans la protection de l'adulte – deux exemples**  
– Armin Eberli, curateur professionnel, directeur AGOGIS Zurich

- K** allemand **Les expériences de la KESCHA – quelles leçons en tirer pour la PEA ?**  
Deux exemples issus de la pratique de la KESCHA  
– KESCHA, représentée par Patrizia Andermatt/ex-curatrice professionnelle et membre d'une APEA, ainsi que Daniel Wallimann/psychologue
- 
- L** allemand **Lundi, 14.45-17.30 : Pièges quotidiens dans la PEA – Stratégie d'évitement**  
(cours intensif de jeu théâtral/théâtre d'apprentissage et d'improvisation)  
Faire l'expérience d'une réflexion critique sur son propre comportement à l'aide d'études de cas en compagnie d'acteurs; le comportement systémique comme solution efficace pour éviter les erreurs quotidiennes  
– Barbara Jäggi, Théâtre KlärTeam
- 
- M** allemand **Lundi, 14.45-17.30 : Convaincre – grâce à une présence personnelle et ciblée**  
Pour les collaborateurs de la PEA/curatrices ou curateurs professionnels, l'objectif est de maîtriser l'utilisation consciente du corps et du langage afin d'apprendre à mieux convaincre, ainsi que de se familiariser avec les instruments afin et d'améliorer l'interaction.  
– Gabriela Renggli et Reto Zeller, Formateurs d'adultes, metteurs en scène, comédiens et animateurs
- 
- N** français ...
- 
- O** français **La supervision dans la pratique**  
Comment atteindre son objectif avec des ressources restreintes ?  
– Véronique Granges, Superviseure, formatrice d'adulte
- 
- P** allemand **Solutions pour une collaboration systémique entre les APEA et CP (provisoirement)**  
Quelle démarche systémique est indiquée/à prendre en compte ?  
Comment impliquer au mieux les personnes concernées ?  
Quelles fonctions peuvent/doivent être sollicitées et impliquées ?  
Conseils et bonnes pratiques  
(Sera définit/complété éventuellement)
- 
- Q** allemand **Troubles psychiques – deux exemples de la pratique**  
– Paul Hoff, Prof. med. Dr phil.

# Intervenantes et intervenants ainsi que responsables des ateliers

(liste dans l'ordre chronologique du déroulement des Journées d'étude)

## Rosch Daniel \*)

Prof. HES, Dr en droit, travailleur social dipl. HES  
daniel.rosch@hslu.ch

## Hoff Paul \*)

Prof. Dr. phil., psychologue  
paul.hoff@puk.zh.ch

## Zeller Reto

Formateurs d'adultes, comédiens et animateurs  
kontakt@retozeller.ch

## Renggli Gabriela

Formateurs d'adultes, comédiens et animateurs  
gabriela@pfrsi.ch

## Estermann Astrid

Travailleuse sociale ES/lic. phil. I/BLaw  
montego@bluewin.ch

## Dubno Benjamin \*)

Dr. med., Chefarzt Erwachsenenpsychiatrie  
Winterthur  
Benjamin.Dubno@ipw.zh.ch

## Pitteloud Xavier

Intervenant psychosocial, Ass. social HES,  
Superviseur  
xpitteloud@me.com

## Eberli-Schaller Armin

Travailleur social ES, curateur professionnel armin.  
eberli@agogis.ch

## Berchtold Helga \*)

Curatrice/directrice Région sociale Dorneck  
helga.berchtold@dornach.ch

## Van t'Slot Manna \*)

MannaSlot-Training&Consultancy, Coach/  
Supervisorin  
info@mannaslot.com

## Maranta Luca \*)

Lic. en droit., Advokat, KES-Anwalt  
info@luca-maranta.ch

## Limacher Roland

Leiter Berufsbeistandschaft Emmen  
limacher@emmen.ch

## Lévy Bernard \*)

Prof. FH/Psychologe  
berlev123@icloud.com

## Barbara Corazzini

Curatrice/directrice Région sociale Dorneck  
barbara.corazzini@dornach.ch

## Bohren Ulrich \*)

Lic. en droit, Travailleur sociale ES  
bohren@bohren-lehner.ch

## Lehner Esther

Travailleuse sociale ES, NDS Mediation  
esther@bohren-lehner.ch

## Hauri Andrea

Prof. HES Berne, travailleuse sociale ES, sociologue, M.A.  
andrea.hauri@bfh.ch

## KESCHA

représenté par Patrizia Andermatt/curatrice et membre  
APEA et Daniel Wallimann/ Psychologue, info@kescha.ch

## Jäggi Barbara

Supervision, Conflict & Mediation sfinc, KlärTeam  
barbara.jaeggi@bern.ch

## Granges Véronique

Dozentin FH, Supervisorin  
verojess@netplus.ch

## KESB-Mitglied XY

## Fassbind Patrick \*)

Dr. iur., Président APEA Bâle-Ville  
patrick.fassbind@bs.ch

## Heim Ignaz \*)

Président, SVBB-ASCP  
ignaz.heim@svbb-ascp.ch

### \* Les thèmes du bistrot PEA et personnes de contact (hôtes des pauses bistrot)

Les personnes marquées d'un \*) dans la liste ci-dessus officient également comme hôtes des pauses bistrot PEA.

## Observation des Journées d'étude

Rahel Lutz  
Curatrice/APEA Appenzell  
rahel.lutz@ar.ch

## Traduction simultanée (allemand/français)

**Pia Schell**  
Interprète de conférence dipl. aiic  
Culmannstrasse 27, 8006 Zurich  
pia.schell@bluewin.ch

**Viviane Vaucher**  
roland. interprète de conférence, dipl. aiic  
20 chemin de la Petite-Boissière, 1208 Genève  
vivasimulta@bluewin.ch

## Traduction des documents et du matériel des Journées d'étude

**Sonja Funk-Schuler** (allemand/français)  
Relations publiques, journalisme RP et traductions.  
15 chemin du Nant-Boret / CH-1228 Plan-les-Ouates (GE)  
Tel. 079 449 19 19, sonjafunk@sunrise.ch

## Jean-Noël Rey (allemand/italien)

Traduzioni e redazioni  
Via Municipio 2a / 6616 Losone  
Tel. 091 791 60 54 uebersetzungen@joelrey.ch



# Cours de méthodologie : l'offre spéciale des Journées d'étude !

Information sur les ateliers/cours L et M (lundi 16.9.19, 14.45-17.30)

**Combattre les pièges quotidiens de la PEA par des stratégies d'évitement (L) et convaincre par une présence personnelle et ciblée (M)**

A l'instar de 2017, les Journées d'étude PEA 2019 vous proposent à nouveau **deux blocs de cours consacrés aux méthodes et au développement personnel**. Grâce à ces offres, des experts en méthodologie (tous des acteurs et metteurs en scène professionnels, spécialisés dans leur domaine) vous transmettent leurs expériences et connaissances professionnelles spécifiques, dont vous pourrez directement tester la mise en place pratique lors des cours.

Ces deux blocs de cours de resp. 2h45 (avec pause) sont uniquement proposés en allemand; de bonnes connaissances de l'allemand sont donc nécessaires pour garantir une participation active. Malgré la durée limitée des ateliers, vous bénéficiez d'une formation initiale de base et d'un entraînement pratique au développement personnel, à la fois méthodologique et comportemental, dans les domaines précités. Que faire si vous souhaitez approfondir vos connaissances au terme de l'un ou l'autre de ces cours? ... ce qui est tout à fait probable ! Une évidence s'impose : il faut au minimum un jour de formation pour permettre à chacun d'entre nous « d'ancrer » ces nombreux nouveaux apprentissages.

En cas d'intérêt suffisant, l'ASCP se fera un plaisir de coordonner et d'organiser d'autres cours avec ces professionnels (p.ex. à l'échelle nationale, régionale ou cantonale et évent. aussi pour les employeurs de plus grande taille).

Le cours décrit ci-après représente une telle offre de formation supplémentaire qui, en cas de demande suffisante, sera dispensée par les responsables du bloc de cours M (Renggli/Zeller) le **14 mai 2020** :

**Gut ankommen dank Statuskompetenz** (cours uniquement en allemand)

In ihrer Arbeit als Beistandspersonen haben Sie es mit ganz unterschiedlichen Situationen zu tun. Das fordert von Ihnen viele Kompetenzen. Sie benötigen Selbstbewusstsein, Durchsetzungsfähigkeit, Belastbarkeit und Konfliktfähigkeit. Ob Sie erfolgreich, sympathisch, unsicher oder arrogant wirken, hängt wesentlich von Ihrer Statuskompetenz ab. Status beschreibt die innere und äussere sichtbare Haltung, wie Sie mit einer Gruppe oder einer Person interagieren. Je besser Sie mit Ihrem Status spielen, desto weniger werden Sie zum Spielball von anderen. In diesem Seminar lernen Sie, wie Sie Ihre Statuskompetenz verbessern und so in allen Situationen besser ankommen.

En cas d'intérêt, nous vous remercions de bien vouloir nous confirmer votre inscription resp. vos coordonnées/souhait via le lien suivant sur notre site internet :

[www.svbb-ascp.ch/AnmeldungStatus-Kompetenz-Kurse](http://www.svbb-ascp.ch/AnmeldungStatus-Kompetenz-Kurse)

[www.svbb-ascp.ch/Interesse-Methodik-Kurse](http://www.svbb-ascp.ch/Interesse-Methodik-Kurse)

## Comment vous rendre aux Journées d'étude ?

Ci-après, le lien du plan de situation:

[www.seepark.ch/de/entdecken/kontakt-anreise](http://www.seepark.ch/de/entdecken/kontakt-anreise)